ZUZENDARIAK
BOARD OF DIRECTORS
John Lejardi: President
337-3840
Matt Larzelier: Vice-President
941-2287
Lori Aguirre
989-5599
Fred Egurrola
880-7458
Mike Frank
371-1957
Joe Mansisidor
901-0417
Danny Uranga
337-8305
Danny Uranga: Treasurer
LeAnda Uranga: Secretary
Amaya Aguirre: WebCoordinator

ERREN TAPENA
RENTAL INFORMATION
Rental Manager
Myrna Ocamica 965-2134

WEBGUNEAK
WEBSITES
KULTURA
CULTURAL
www.nabasque.org
www.buber.org
www.basquemuseum.com
IRAKASGARRIA
EDUCATIONAL
www.basquestudiesboisestate.edu
www.basque@unr.edu
www.cenarrusa.org

ERLIOIZKOAK
RELIGIOUS
www.basquecatholic.org

BERRIAK
NEWS SOURCES
www.euskalkultura.com

EROSKETAK
SHOPPING
www.thebasquemarket.com
www.basquemuseum.com

GEROKO JAZOERAK
UPCOMING EVENTS

URTEROKO BILTZARRA
ANNUAL MEETING

January 29, 2017 - Sunday

The Txoko Ona Annual Meeting and Elections will be held on January 29, 2017. The doors will open at 12:00, lunch will be served at 1:00, and the meeting will begin at 2:00. The terms of John Lejardi, Joe Mansisidor, Fred Egurrola, and Matt Larzelier will expire. If you would like to run for a position on the board, you may contact a current member. See the attached letter with complete information regarding the meeting and the elections.

ELKARTEKIDE ZORRA
MEMBERSHIP DUES

Please pay your 2017 dues as soon as possible. The next newsletter will be sent to the current 2017 members only.

Reminder: In order to rent the building you must be a paid member for a year.

MUS TXAPELKETA
MUS TOURNAMENT

February 19, 2017
9:00AM Registration /Breakfast
10:00AM Play Begins
1:30PM Lunch
2:30PM Play Resumes

Cost to play:
$35.00 Txoko Ona Membership
$10.00 NABO Mus Fee
$20.00 Breakfast and Lunch

For information regarding the Txoko Ona Mus Tournament, contact Tony Larrocea at 337-3041 or John Lejardi at 337-3840.

The txapeldunak (champions) will move on to the 2017 National Mus Tournament hosted by the Fresno Basque Club.

IRAKASGARRIA
EDUCATIONAL

BASQUE INTERNATIONAL SUMMER SCHOOL

Once again, the University of the Basque Country/Euskal Herriko Unibertsitatea, is organizing an educational and fun program through its "Basque Culture II. International Summer School." This two-week program will run July 3-14, 2017 in Donostia-San Sebastian, with courses taught (In English) by international experts, and an agenda that includes several cultural outings. Classes will range from literature, dance and music to science and technology. For complete information on the program, including tuition fees and lodging, visit their website, or email them at: basque.culture@ehu.eus.

GO BASQUE TOURS

Go Basque, a young travel and tourism agency is based in Donostia-San Sebastian. This
company specializes in designing custom tours throughout the Basque Country, and their mission is to share “the culture, identity, and long-standing traditions of the Basque region by giving visitors the opportunity to interact directly with locals…. To watch a promotional video on what they offer visit their website at gobasque.com to see what kind of tours they can arrange.

**Orhipean**

**The Country of Basque Xamar**

This book is the ideal introduction to the Basque culture, painting in broad strokes a panoramic picture of the land which spreads out below Mount Orhi, with just enough detail to provide a vision of the Basque people, their customs, beliefs, and way of life.

Margaret L. Bullen

Following is an excerpt from *Orhipean.*

**Names of houses/Surnames**

Let us take a look at the imaginary village of Urgain. As in any other village, every house in Urgain has its own name. Some houses take the name corresponding to their location and are therefore toponyms:

- **Mendialdea** (on the mountainside), **Bidegaina** (on the path), **Iturraldea** (by the fountain), **Elizondo** (next to the church), **Etxartea** (between houses), **Zubiondoa** (by the bridge), **Bidartean** (between paths), **Goikoetxea** (the top house), **Oihanbidea** (path to the woods).

Others express the occupation of the man or woman of the house:

- **Apezetxea** (the priest’s house), **Aroztegia** (the forge), **Barberena** (the barber’s).

Sometimes, the name referred to a characteristic of the house itself: **Etxebartia** (the new house), **Bordazahar** (the old shepherd’s hut), **Etxandi** (big house).

Finally, there are those which take the name of their first owner: **Juanarena** (Janes’s house), **Perurena** (Peter’s house), **Mikelena** (Michael’s house), **Gillentegia** (William’s place). Initially, the house and its inhabitants shared the same name, for example, if the house was called **Iturraldea**, then the surname of its inhabitants was also Iturraldea.

At one time, when surnames were not in common usage, if a son of Iturraldea married someone from Mendialdea and went to live in the latter, he was no longer called Iturralde but rather Mendialde. Gradually, following common legal practice, surnames were set down on paper in the municipal or ecclesiastical records and then the son of Iturraldea, although linked to Mendialdea, kept the surname Iturralde. Surnames and house names which had previously been one and the same, began to be differentiated. Or at least at the official level, as in everyday village life people still tend to use the name of the house rather than the surname. Right up to the beginning of the twentieth century, many young men did not know their official surname until they were called up to military service. In the nineteenth century, for example, the famous bard, **Etxahun de Barkoxe** whose official name was Pierre Topet, registered his daughter in the town hall as Etxahun, which was the name of the house where he was born and not his surname, Topet, as laid down by law.

**Esaera Zaharrak**

**Old Sayings Proverbs**

Orain oringo eta gero geroko.

Now the present and later the future.

*Sugabeko etxea,* gorputza odolgabea.

*A house without a fire is a body without blood.*

Translations by Jon Aske

**Omenaldiak**

Memorials

Thank you to the following for sending memorials in memory of their family and friends:

**In memory of Patxi Ordorica**
Tony & Teresa Larrocea
Ray & Mary Louise Mansisidor
Mr. & Mrs. Domingo Uriguen
John & Gloria Lejardi

**In memory of Margaret George**
Francisca Lejardi
Tony & Teresa Larrocea

**Goian Bego Rest in Peace**

**Egutegia/Calendar**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>01/29/17</td>
<td>Annual Meeting</td>
</tr>
<tr>
<td>02/19/17</td>
<td>Mus Tournament</td>
</tr>
<tr>
<td>03/11/17</td>
<td>Dance and Auction</td>
</tr>
<tr>
<td>06/25/17</td>
<td>Txoko Ona Picnic</td>
</tr>
<tr>
<td>11/11/17</td>
<td>Fall Dinner</td>
</tr>
<tr>
<td>12/03/17</td>
<td>Christmas Party</td>
</tr>
</tbody>
</table>